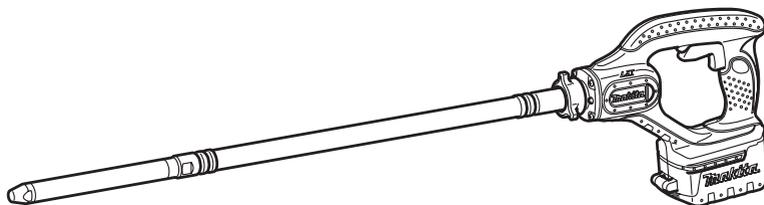
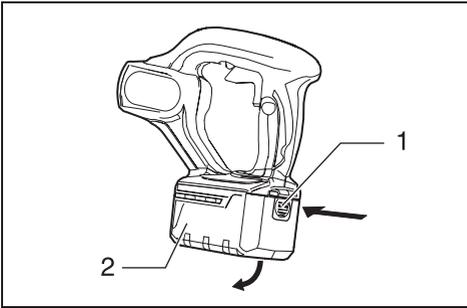




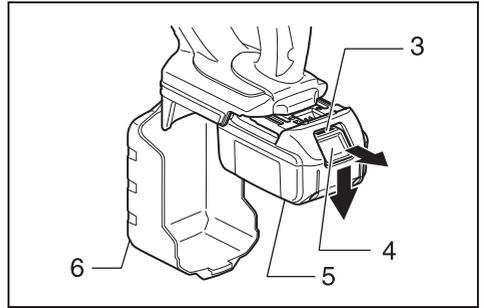
Акумулаторски вибратор за бетон УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

BVR340
BVR350
BVR440
BVR450
BVR850

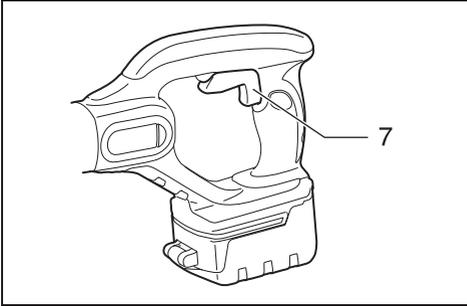




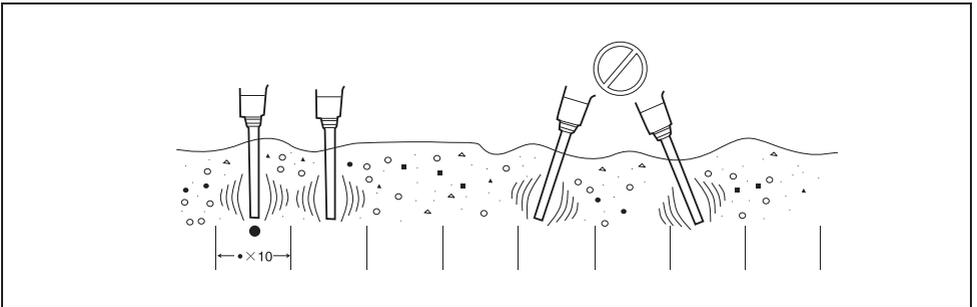
1



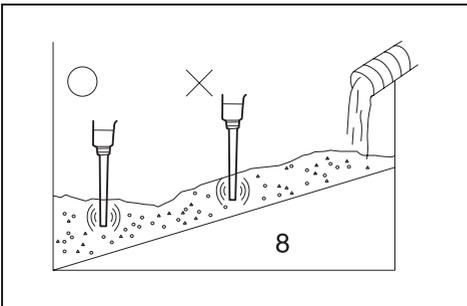
2



3



4



5

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



- Не користите алат по киши.



- Алат немојте чистити водом.



- Само за европске државе

Електричне алате не одлажите у кућне отпатке! Према Европској смерници 2002/96/ЕС о служеним електричним и електронским уређајима и преузимању у национално право, служени електрични алати морају одвојено да се сакупљају и одлажу за еколошки прихватљиву поновну прераду.

СРПСКИ

Саставни делови

1	Удубљење на поклопцу за кућиште акумулатора	3	Црвени тастер	7	Полуга прекидача
2	Поклопац кућишта акумулатора	4	Тастер	8	Нагиб
		5	Акумулатор		
		6	Поклопац		

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BVR340	BVR440	BVR350	BVR450	BVR850
Вибрација у минуту	12.500	12.500	13.000	13.000	12.500
Амплитуда вибрирања	1,0 мм				
Вибрирајућа глава (пречник x дужина)	25 мм x 221 мм				
Дужина расклапања савитљивог вратила	800 мм	1.200 мм	800 мм	1.200 мм	2.400 мм
Укупна дужина	1.083 мм	1.483 мм	1.083 мм	1.483 мм	2.683 мм
Нето маса	3,1 кг	3,6 кг	3,2 кг	3,7 кг	5,3 кг
Номинални напон	једн. стр. 14,4 V		једн. стр. 18 V		

- На основу нашег напредног програма истраживања и развоја, задржавамо пра-во измена горе наведених података без претходне најаве.
- Напомена: Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.

ОПШТЕ МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

GEA002-3

УПОЗОРЕЊЕ:

Прочитајте и поштујте наведена упутства. Увек треба да се придржавате основних безбедносних упутстава, чиме могу да се спрече пожар, електрични удар и телесне повреде. Термин „електрични алати” у свим упозорењима односи се на електрични алат који се повезује у струју (ожичен) или на електрични алат на акумулаторски погон (бежични).

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО

Безбедност на радном месту

1. **Радни простор мора увек да буде чист и добро осветљен.** Неуредан и таман радни простор доводи до повреда.
2. **Електричним алатима не радите у експлозивном окружењу, на пример где су присутне запаљиве течности, плиниви или прашина.** Електрични алат производи варнице које могу да запале прашину или пару у ваздуху.
3. **Деци не дозволите да се приближе подручју рада.** Због расејаности можете да изгубите контролу над алатом.

Електрична безбедност

4. **Утикач електричног алата мора да буде прилагођен утичници. Утикач ни у ком случају не сме да се мења. Немојте да користите утикаче адаптера са уземљеним електричним алатима.** Прописан утикач и одговарајуће утичнице смањују опасност од струјног удара.
5. **Приликом употребе алата не додирујте уземљене предмете као што су цеви, радијатори, фрижидери, штедњаци.** Постоји повећана опасност од струјног удара ако се Ваше тело налази у контакту са земљом.
6. **Електричне алате не излажите киши или влази.** Вода која продре у електрични алат повећава опасност од струјног удара.
7. **Пазите да не оштетите електрични кабл.** Алат не носите или повлачите држећи га за кабл. Не сме да буде мастан од уља и да пролази преко оштрих ивица или делова који се покрећу. Оштећени или запетљани кабл повећава опасност од струјног удара.
8. **Напољу употребљавајте продужне каблове за употребу на отвореном.** Користићење кабла намењеног за употребу на отвореном смањује опасност од струјног удара.

Лична безбедност

9. **Будите пажљиви и приликом руковања са електричним алатом поступајте опрезно и с разумевањем.** Електрични алат не употребљавајте ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак

непажње током коришћења електричних алата може да доведе до тешких повреда.

10. **Употребљавајте заштитну опрему. Увек носите заштитне наочаре.** Стручна употреба заштитне опреме (нпр. маске за заштиту од прашине, сигурносних ципела које се не клизају, кациге и заштите за слух) доприноси смањивању опасности од повреда.
11. **Спречите ненамерно укључивање. Пре прикључивања алата на мрежу проверите да ли се прекидач налази у положају за искључивање.** Ношењем алата с прстом на прекидачу или прикључивањем алата на струјну мрежу с прекидачем у положају "ON" можете изазвати несрећу.
12. **Уклоните кључеве алата и кључеве за подешавање.** Кључеви алата и кључеви за подешавање које сте оставили натакнуте на ротирајућем делу електричног алата могу да доведу до телесне повреде.
13. **Не нагињите се превише. Увек одржавајте стабилно упориште и равнотежу.** Тако ћете у неочекиваним ситуацијама имати бољу контролу над електричним алатом.
14. **Употребљавајте одговарајућу одећу. Немојте да носите широку одећу или накит. Водите рачуна да коса, одећа и рукавице не долазе у додир са покретним деловима алата.** Широка одећа, накит или дугачка коса могу да се заплету о покретне делове алата.
15. **Ако су Вам на располагању уређаји за усисавање и сакупљање прашине, побрините се да буду прикључени и да се наменски користе.** Коришћење таквих уређаја може да смањи опасности изазване прашином.

Употреба и одржавање електричних алата

16. **Електрични алат не употребљавајте на силу. Употребљавајте прави електрични алат за Ваш рад.** Свој рад ћете боље и сигурније обављати ако га употребљавате наведеном брзином или снагом.
17. **Електрични алат не употребљавајте ако не може да се укључи и искључи помоћу прекидача за укључивање/искључивање.** Електрични алат који не реагује на активирање прекидача је опасан и мора да се поправи.
18. **Утикач и/или акумулатор електричног алата искључите из извора струје пре извођења подешавања, замене прибора или одлагања електричног алата.** Такве заштитне безбедносне

мере смањују опасност од нехотичног укључивања електричног алата.

19. **Алат који не употребљавате чувајте изван дохвата деце и не дозволите да електрични алат користе особе које нису упознате са електричним алатом или овим упутством.** Електрични алат у рукама неискусног корисника постаје опасан.
20. **Брижљиво одржавајте алат. Код електричних алата проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или излизани, да ли су оштећени и да ли постоје друге околности које могу да омету њихов рад.** Електрични алат у случају оштећења дајте пре употребе на поправку. Лоше одржавани алат изазива многе незгоде.
21. **Резне алате одржавајте оштрим и чистим.** Добро одржавани резни алат са оштрим сечивима мање је подложен заглављивању и лажи је за руковање.
22. **Електрични алат, прибор, насадне алате итд. употребљавајте према овом упутству и на начин предвиђен за одређени електрични алат, а уз то увек узмите у обзир услове рада и предстојећи рад.** Нестручна употреба електричног алата може да доведе до опасне ситуације.

Употреба и одржавање акумулатора

23. **Пре убацивања акумулатора, уверите се да је прекидач у положају OFF.** Ако ставите акумулатор на алат док је прекидач у положају ON, ризикујете незгоду.
24. **Акумулатор пуните само пуњачем који је препоручио произвођач.** Пуњач који одговара једном типу акумулатора може изазвати пожар кад употреби са другим типом.
25. **Употребљавајте електрични алат само са предвиђеним акумулаторским пуњењем.** Употреба неког другог акумулатора може да доведе до повреде или пожара.
26. **Када не употребљавате акумулатор, држите га даље од металних предмета попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања или других малих металних предмета који могу да изазову кратак спој.** Кратким спојем прикључака можете изазвати опекотине или пожар.
27. **Ако дође до злоупотребе, из акумулатора може да исцури течност коју не смете да додирујете. Ако нехотично додирнете течност, исперите водом. Ако течност доспе у ваше очи, потражите помоћ лекара.** Течност из акумулатора може да изазове иритације коже или опекотине.

Сервисирање

28. Алат мора да поправља квалификовани сервисни техничар који ће употребљавати идентичне резервне делове. Тако се најбоље одржава безбедност електричног алата.
29. Следите упутства за подмазивање и замену додатне опреме.
30. Водите рачуна да дршке буду суве, чисте, да не буду науљене или замашћене.

ДОДАТНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

GEB023-2

НЕ ДОЗВОЛИТЕ да се због опуштености или због тога што Вам је производ постао познат (после дуготрајне употребе) строго не придржавате безбедносних одредби за вибраторе за бетон. Ако овај алат користите на неправилан начин или на начин који није безбедан, можете озбиљно да се повредите.

1. Заклоните руке и лице од вибрирајуће главе током рада.
2. Одмах искључите алат ако зачујете неуобичајен звук или приметите квар током рада.
3. Пажљиво прегледајте да ли је алат поломљен, напукао или деформисан ако га случајно испустите или ударите њиме о неки предмет.
4. Немојте носити алат са прстом на прекидачу.
5. Не спуштајте укључен алат. Вибрирајућа глава може неконтролисано да искочи и да изазове незгоду.
6. Водите рачуна да вода, влажан бетон или сличан материјал не продре у алат. Не дозволите да алат падне у влажан бетон.
7. Убаците вибрирајућу главу пажљиво између гвоздених/челичних оквира или арматуре, пазећи да не дође у додир са њима.
8. Немојте да гњечите или уврћете савитљиво црево.
9. Немојте исувише да савијате савитљиво црево.
10. Помоћу влажне тканине или сличног материјала очистите влажан бетон заостао на алату после употребе. Посебну пажњу посветите темељном чишћењу отвора, подручја где се налази прекидач, отвора на поклопцу итд.
11. Не користите алат по киши. Алат немојте чистити водом.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО

УПОЗОРЕЊЕ:

ЗЛОУПОТРЕБА или непридржавање безбедносних одредби наведених у овом упутству могу да доведу до повреде.

ВАЖНЕ МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ ЗА АКУМУЛАТОР

ENC007-2

1. Пре употребе акумулатора прочитајте сва упутства и упозорења смештена на (1) пуњачу, (2) акумулатору и (3) алату на који се ставља акумулатор.
2. Не растављајте акумулатор.
3. Ако се време рада знатно скрати, одмах зауставите рад. У супротном, постоји опасност од прегревања, могућих опекотина па и експлозије.
4. Ако у Ваше очи доспе електролит, исперите их чистом водом и одмах се обратите лекару. У супротном, можете да изгубите вид.
5. Акумулатор не сме да се спаја на кратко:
 - (1) Контакти не смеју да дођу у додир са материјалом који проводи струју.
 - (2) Акумулатор не чувајте у посуди са другим металним предметима као што су нпр. ексери, новчићи итд.
 - (3) Акумулатор не излажите води и киши.
Кратак спој акумулатора изазива јак проток струје, који за последицу може да има прегревање, опекотине и квар.
6. Алат и акумулатор не чувајте на местима на којима температура може да достигне или пређе 50°C (122°F).
7. Акумулатор никада не покушавајте да спаљујете, чак и ако је оштећен или потпуно истрошен. Акумулатор може да експлодира у ватри.
8. Водите рачуна о томе да не испустите акумулатор и не излажите га ударцима.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО

Савети за одржавање максималног века трајања акумулатора

1. Акумулатор напуните пре него што се у потпуности испразни. Увек искључите алат и напуните акумулатор када утврдите пад снаге алата.

2. Не пуните поново потпуно напуњени акумулатор. Превелика напуњеност скраћује век трајања акумулатора.
3. Акумулатор пуните на собној температури између 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Пустите да се врућ акумулатор охлади пре него што га напуните.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата бисте извадили акумулатор, прво искључен а акумулатор скинут са њега.

Постављање и скидање акумулатора (сл. 1 и 2)

⚠ ПАЖЊА:

- Алат увек искључите пре него што поставите или извадите акумулатор.
- Да бисте извадили акумулатор, прво отворите поклопац са кућишта за акумулатор. Да бисте отворили поклопац, притисните и држите изливени део у удубљењу и повуците кружно надоле. Затим извучите акумулатор из алата гурајући тастер који се налази на предњој страни акумулатора.
- Да бисте убацили акумулатор, поравнајте језичак на акумулатору са жлебом у кућишту алата и гурните акумулатор да уклиза на предвиђено место. Акумулатор увек гурајте до краја док се не чује како се забрави. Ако можете да видите црвени део на горњој страни тастера, није потпуно забрављен. Убаците га до краја док црвени део више не буде видљив. У супротном, може случајно да испадне из алата и повреди Вас или особе у Вашој близини.
- Приликом постављања акумулатора не примењујте силу. Ако акумулатор не уклиза без проблема, није правилно постављен.

Функционисање прекидача (сл. 3)

⚠ ПАЖЊА:

- Пре убацивања акумулатора проверите да ли се окidaч правилно активира и да ли се враћа у положај „OFF“ када га пустите.

Да бисте укључили алат, једноставно повуците окidaч. Да бисте искључили алат, отпустите окidaч. Окidaч можете повући или са горње или са задње стране алата.

РАД

Држите алат исправно када убацујете/радите. Користите алат у оквиру опсега дејства вибрирања у једнаким интервалима. Опсег дејства уклањања ваздушних мехурова је око десет пута већи од пречника вибрирајуће главе или око 250 мм.

Немојте да користите овај алат за протресање бетона у калупу. Само ће се издвојити малтер и остаће сива маса, изазивајући сегрегацију. (сл. 4)

Ефикасно поравнавање и уклањање ваздушних мехурића

Уклањање ваздушних мехурића је завршено пошто сте радили са алатом кроз сваки опсег дејства, када бетон престане да се скупља и када се малтер подигне равномерно до површине, чинећи је лаком. Пажљиво уклоните алат пазећи да не оставите рупе.

НАПОМЕНА:

- Предуго вибрирање на једном месту изазива сегрегацију бетона.
- Када се сива маса издвоји приликом смештања бетона, избаците је и ставите је тамо где има много малтера. Затим примените алат на сирову масу. Не остављајте сирову масу у стању сегрегације.

Када бетонирате под нагибом, увек прво сипајте од дна. На тај начин тежина свеже сипаног бетона и вибрирање доведиће до ефикасног уклањања ваздушних мехурова. И обрнуто, ако прво сипате одозго, малтер ће се издвојити и коначно склизнути до дна. (сл. 5)

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре почетка радова на алату уверите се да је алат искључен а акумулатор скинут с њега.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, проверу угљених четкица, одржавање и подешавање препустите овлашћеном сервису за алат Макита, уз употребу оригиналних резервних делова Макита.

ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу с алатом Макита, који је описан у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до телесних повреда. Делове прибора или уређаја употребљавајте само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим деловима прибора, обратите се сервисној служби Макита.

- Различите врсте оригиналних Макита акумулатора и пуњача

Само за европске државе

Бука и вибрације код модела BVR340

Типична А-вредност нивоа звучног притиска је 72 дБ (А).

Одступање је 3 дБ (А).

Ниво јачине звука током рада може да пређе 85 дБ (А).

– Носите заштиту за уши. –

Типична вредност квадратног корена убрзања не износи више од 2,5 м/с².

Ове вредности добијене су према смерници EN60745.

Само за европске државе

Бука и вибрације код модела BVR350

Типична А-вредност нивоа звучног притиска је 74 дБ (А).

Одступање је 3 дБ (А).

Ниво јачине звука током рада може да пређе 85 дБ (А).

– Носите заштиту за уши. –

Типична вредност квадратног корена убрзања је 3 м/с².

Ове вредности добијене су према смерници EN60745.

Само за европске државе

Бука и вибрације код модела BVR440/ BVR450/BVR850

Типична А-вредност нивоа звучног притиска не износи више од 70 дБ (А).

Ниво јачине звука током рада може да пређе 85 дБ (А).

– Носите заштиту за уши. –

Типична вредност квадратног корена убрзања не износи више од 2,5 м/с².

Ове вредности добијене су према смерници EN60745.

СЕ – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

ENH102-4

Овим под искључивом одговорношћу изјављујемо да је овај производ усклађен са следећим нормама стандардизованих докумената,

EN60745, EN55014

у складу са директивама Савета Европе 89/336/EEC, 98/37/EC.

Јасухико Канзаки **CE 2006**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Одговорни произвођач:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884665-206